

692916-2026 - Kilpailu

Saksa – Traktorit – Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

OJ S 195/2026 08/10/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä - Ilmoituksen muutos

Tavarahankinnat

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Sähköposti: kfz-beschaffung@giz.de

Ostajan oikeudellinen muoto: Julkinen yritys, joka on keskushallinnon viranomaisen määräysvallassa

Pääasiallinen toimiala: Yleinen julkishallinto

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

Kuvaus: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte für die Ukraine.

Menettelyn tunnistus: f055a086-b7e9-444b-a717-16deb1010c73

Sisäinen tunnistus: 10032289

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: kyllä

Perustelu nopeutetun menettelyn käytölle: IV.1.1

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Tavarahankinnat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 16700000 Traktorit

2.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: DDP diverse deutsche Kommunen, entladen

Maa: Ukraina

2.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: Endbestimmungsort: Ukraine

Maa: Ukraina

2.1.4. Yleistä tietoa

Lisätiedot: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYRNAMVV9# Die Kommunikation findet ausschließlich über den Projektbereich des GIZ-Vergabemarktplatz statt.

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Puhtaasti kansallisten poissulkemisperusteiden nojalla asetettujen velvoitteiden rikkominen: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Rikollisjärjestön toimintaan osallistuminen: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Terrorismirikokset tai terroritoimintaan liittyvät rikokset: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Rahanpesu tai terrorismin rahoitus: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Petos: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Korruptio: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Lapsityövoima ja muut ihmiskaupan muodot: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Verojen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Ympäristölainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Sosiaalilainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Työlainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Maksukyvyttömyys: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Varat selvitysmiehen hallinnassa: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Liiketoiminta on keskeytetty: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Kansallisesta lainsäädännöstä johtuva konkurssia tai muuta sellaista vastaava tilanne: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Ammatin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Toisten talouden toimijoiden kanssa kilpailun vääristämiseksi tehdyt sopimukset: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Talouden toimijan hankintamenettelyyn osallistumisesta johtuvat eturistiriidat: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Välitön tai välillinen osallistuminen tämän hankintamenettelyn valmisteluun: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Ennenaikainen irtisanominen, vahingonkorvaukset tai muut vastaavat seuraamukset: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Väärien tietojen antaminen, tietojen salaaminen, vaadittujen asiakirjojen toimittamatta jättäminen tai tätä menettelyä koskevien luottamuksellisten tietojen saaminen: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte
Kuvaus: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte für die Ukraine mit Lieferung DDP diverse deutsche Kommunen, inkl. Entladung.
Sisäinen tunniste: 10032289

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Tavarahankinnat
Pääasiallinen luokitus (cpv): 16700000 Traktorit

5.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: DDP diverse deutsche Kommunen, entladen
Maa: Ukraina

5.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: Endbestimmungsort: Ukraine

Maa: Ukraina

5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 180 Päivät

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintasopimuksen toteuttamiseen osoitetun henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys on ilmoitettava: Ei tarpeen

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): kyllä

Lisätiedot: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategiset hankinnat

Strategisten hankintojen tavoite: Sosiaalisten tavoitteiden saavuttaminen

Kuvaus: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

Edistettävä sosiaalinen tavoite: Sukupuolten tasa-arvo, Ihmisoikeuksia koskeva due diligence -velvoite maailmanlaajuisissa toimitusketjuissa, Oikeudenmukaiset työlöt, Muu

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Kriteeri: Keskimääräinen vuotuinen liikevaihto

Valintaperusteiden kuvaus: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit / Netto-Umsatz - Unternehmen, die im Bereich der ausgeschriebenen Leistung (Lieferung von neuen Traktoren) in den Jahren 2023, 2024 und 2025 nicht einen jährlichen Netto-Umsatz von mehr als 2.000.000 EUR erzielt haben, werden als ungeeignet vom Verfahren ausgeschlossen.

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteiden kuvaus: Eigenerklärung zu EU-Russlandsanktionen - Der Bieter bestätigt, dass er nicht zu den in Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren in der jeweils geltenden Fassung, genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen, a) durch die russische Staatsangehörigkeit des Bewerbers/Bieters oder die Niederlassung des Bewerbers/Bieters in Russland, b) durch die Beteiligung einer natürlichen Person oder eines Unternehmens, auf die eines der Kriterien nach Buchstabe a zutrifft, am Bewerber/Bieter über das Halten von Anteilen im Umfang von mehr als 50%, c) durch das Handeln der Bewerber/Bieter im Namen oder auf Anweisung von Personen oder Unternehmen, auf die die Kriterien der Buchstaben a und/oder b zutrifft. Die am Auftrag als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt, gehören ebenfalls nicht zu dem in der Vorschrift genannten Personenkreis mit einem Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift. Es wird bestätigt und

sichergestellt, dass auch während der Vertragslaufzeit keine als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen eingesetzt werden, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt.

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9/documents>

Tilapäinen viestintäkanava:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa, englanti

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 12/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 32 Päivät

Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen :

Hankkijan harkinnan mukaan osa puuttuvista hakuasiakirjoista voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Die GIZ behält sich das Recht vor, im gesetzlich vorgesehenen Rahmen den Bewerber oder Bieter aufzufordern Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sopimuksen täytäntöönpanoa koskevat ehdot: Die Ausführungsbedingungen ergeben sich aus der Auftragsbekanntmachung und den Vergabeunterlagen.

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Ei puitejärjestelyä

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Vergabekammern des Bundes

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem

Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.
Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Rekisterinumero: 993-80072-52
Postiosoite: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Postitoimipaikka: Eschborn
Postinumero: 65760
Maaryhmittely (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Maa: Saksa
Sähköposti: kfz-beschaffung@giz.de
Puhelin: +49 6196790
Faksi: +49 6196791115
Internetosoite: <https://www.giz.de>
Tämän organisaation roolit:
Ostaja
Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio
Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Vergabekammern des Bundes
Rekisterinumero: 022894990
Postiosoite: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Postitoimipaikka: Bonn
Postinumero: 53113
Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Maa: Saksa
Sähköposti: vk@bundeskartellamt.bund.de
Puhelin: +49 2289499-0
Faksi: +49 2289499-163
Internetosoite: <https://www.bundeskartellamt.de>
Tämän organisaation roolit:
Muutoksenhakuelin

8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Rekisterinumero: 0204:994-DOEVD-83
Postitoimipaikka: Bonn
Postinumero: 53119
Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Maa: Saksa
Sähköposti: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Puhelin: +49228996100
Tämän organisaation roolit:
TED eSender

10. Muutos

Muutettavan ilmoituksen edellinen versio: 1f46ac22-1875-435f-8b99-556b20cbc419-01
Muutoksen pääasiallinen syy: Ajantasaiset tiedot

10.1. Muutos

Osion tunniste: PROCEDURE
Muutosten kuvaus: Anpassung der Angebotsfrist auf 12.10.2026.
Hankinta-asiakirjoja on muutettu: 07/10/2026

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunniste/versio: 1082cfed-2692-4cf0-9b0c-fb4f8d2b17eb - 01
Lomakkeen tyyppi: Kilpailu
Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Ilmoituksen alatyyppe: 16
Ilmoituksen lähetyspäivä: 07/10/2026 10:41:17 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika
Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa
Ilmoituksen julkaisunumero: 692916-2026
EUVL S -lehden numero: 195/2026
Julkaisupäivä: 08/10/2026